

MX R04N

MANUAL DE UTILIZARE

ro 373910 AC - 1026
Traducerea manualului original

Stimate utilizator,

Vă mulțumim pentru încrederea acordată și sperăm că prinderea pe față MX vă va satisface pe deplin.

Cele câteva minute pe care le veți acorda citirii acestui manual vă vor permite să exploatați la maximum performanțele dispozitivului de prindere pe față MX, să îi asigurați longevitatea și să lucrați în deplină siguranță.

Manualul de utilizare al dispozitivului de prindere pe față pe care îl dețineți este un document important, păstrați-l împreună cu instrucțiunile de montaj furnizate de către distribuitorul dvs., pentru a le putea consulta în caz de nevoie. Transmiteți-l oricărui alt utilizator și nou proprietar, în caz de revânzare a dispozitivului de prindere pe față MX.

Este posibil ca ilustrațiile și datele tehnice din acest document să nu se potrivească exact cu dispozitivul dumneavoastră de prindere pe față, dar condițiile de utilizare vor rămâne aceleași.

⚠ **AVERTISMENT:** Dispozitivul de prindere pe față trebuie să fie predat de către distribuitor utilizatorului respectiv.

Demonstrarea materialului livrat trebuie să cuprindă:

— Regulile de securitate.

— Utilizarea completă a comenzilor.

⚠ **AVERTISMENT:** În cazul în care una din aceste 2 obligații a fost omisă, este responsabilitatea dvs. să luați imediat legătura cu distribuitorul.

Puteți accesa manualele originale în limba franceză pe site-ul MX.

MX este o marcă a societății M-extend France SAS, SIREN 639 200 260, RCS Rennes, 19 Rue de Rennes, BP 83 221 - 35 690 Acigné, Franța.

ATENȚIE: Citirea de către utilizator a acestui manual este obligatorie înainte de prima utilizare.



— Orice utilizare neprevăzută de producător va fi considerată o utilizare neconformă și reprezintă, prin urmare, o utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele rezultate.

— Informațiile de securitate furnizate în acest manual nu înlocuiesc codurile de securitate, cerințele în materie de asigurare, legile locale, naționale sau federale.

CUPRINS

1. **Reguli de securitate** **6**
1.1. Pictogramă pentru avertisment de securitate 7
1.2. Tabelul EIP (Echipament individual de protecție) 7
1.3. Nerespectarea regulilor de securitate și de utilizare 7
2. **Condiții de utilizare** **9**
2.1. Cuplarea benei 9
2.2. Deplasarea în față și utilizarea la sol 9
3. **Autocolante de securitate** **10**
4. **Plăcuță de identificare** **11**
5. **Descriere** **12**
5.1. MX R04N 12
6. **Triunghiul de cuplare** **13**
6.1. Cuplarea benei 13
6.2. Decuplarea benei 14
7. **Control** **15**
7.1. Cu ajutorul distribuitorului încărcătorului MX 15
8. **Întreținere** **16**
9. **Reciclarea produselor MX** **17**
10. **Caracteristici tehnice** **18**

1. Reguli de securitate

ATENȚIE: Înainte de a utiliza încărcătorul frontal, verificați dacă prinderea pe față MX este blocată hidraulic și dacă brațele de ridicare sunt strânse sau retrase. (a se vedea capitolul „Punerea în poziție de transport a dispozitivului de prindere pe față”).

— Purtarea echipamentului individual de protecție (EIP) este obligatorie. (consultați capitolul „Tabelul EIP”).

— Șoferul și pasagerii trebuie să își fixeze centurile de siguranță.

— Conducerea ansamblului tractor - dispozitiv de prindere pe față nu poate fi încredințată decât unei persoane instruite și antrenate.

— Deoarece tractorul este dotat cu o prindere pe față și cu un încărcător frontal, operatorul trebuie să deconecteze în mod obligatoriu încărcătorul înainte de a utiliza dispozitivul de prindere pe față MX (a se consulta manualul de utilizare al încărcătorului pentru deconectare).

— Controlați sistemul de prindere pe față exclusiv din cabina șoferului sau de la comenzile externe furnizate de producătorul MX. Mențineți controlul asupra comenzilor până la finalizarea mișcărilor.

— Comenzile pentru acționarea dispozitivului de prindere pe față trebuie să fie de tip „acțiune susținută”, cu excepția poziției de plutire care poate fi menținută în poziția sa printr-un dispozitiv de blocare.

— Nu părăsiți cabina fără să fi interzis orice mișcare a comenzilor.

— În timpul utilizării, îndepărtați în mod obligatoriu orice persoană din zona de acțiune a ansamblului prindere pe față/ benă.

— Este strict interzis transportul sau ridicarea persoanelor cu ajutorul dispozitivului de prindere pe față.

— Înainte de deplasa bena în față, verificați și asigurați stabilitatea ansamblului tractor - benă din față, prin instalarea unei contra-sarcini pe partea din spate a tractorului. Acest lucru trebuie să permită asigurarea a 20% din masa brută (tractor - bena din față) pe osia posterioară a tractorului pentru a se deplasa și a lucra în condiții optime de siguranță.

— Nu trebuie depășită sarcina permisă pe osia anterioară stipulată de producătorul tractorului.

— Nu trebuie depășită sarcina maximă permisă pe anvelopele din față, stipulată de producătorul tractorului.

— Verificați în mod regulat presiunea în anvelope.

— O benă cuplată la dispozitivul de prindere pe față trebuie să poată fi ridicată pe întreaga anvergură a prinderii. Orice încărcare în exces care împiedică această anvergură este strict interzisă.

— Înainte de deplasare, utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivul de prindere pe față este în bună stare de funcționare și poate fi utilizat în deplină siguranță.

— În timpul deplasării pe șosea cu o benă în față, dispozitivul de prindere pe față trebuie să fie întotdeauna în poziția ridicată și este imperativ să respectați reglementările rutiere (dimensiuni, semnalizare pe benă etc...)

— În timpul deplasării pe șosea fără benă în față, dispozitivul de prindere pe față trebuie să fie întotdeauna în poziția de transport (a se vedea capitolul „Punerea în poziție de transport a dispozitivului de prindere pe față”)

— În timpul opririi temporare sau prelungite a tractorului, motorul trebuie oprit, iar bena coborâtă.

— Remorcarea tractorului printr-o ancorare de sistemul de prindere pe față este interzisă.

— Verificați periodic prezența diblurilor sau a buloanelor de siguranță. Nu le înlocuiți cu alte obiecte, cum ar fi: cuie, sârme etc.

— Orice identificare a defecțiunilor (diagnosticare) și/sau dezmembrare a pieselor trebuie efectuată numai de către un profesionist care va începe prin a garanta că intervenția se va face în siguranță pentru el însuși și pentru mediul său.

1.1. Pictogramă pentru avertisment de securitate

Acest simbol de securitate este utilizat în întregul manual pentru a indica pericolele de deteriorare a echipamentului, vătămare corporală sau deces. Când apare această pictogramă, citiți cu atenție mesajul de avertisment. Este esențial să cunoașteți instrucțiunile și reglementările de securitate înainte de montarea sau utilizarea materialului.

Pictogramă	Termen	Descriere
	PERICOL	Indică o situație iminent periculoasă care, dacă nu este evitată, va avea drept rezultat vătămarea corporală gravă sau decesul.
	AVERTISMENT	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza vătămarea corporală gravă sau decesul.
	PRECAUȚIE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea drept rezultat accidentarea ușoară sau moderată.
	IMPORTANT	Indică o situație care poate duce la deteriorarea echipamentului sau la pagube materiale, dacă nu sunt respectate instrucțiunile.
	NOTĂ	Oferă informații utile.

1.2. Tabelul EIP (Echipament individual de protecție)

Simbolistică	Semnificație	Exemplu de risc
	Purtarea echipamentului de protecție a mâinilor este obligatorie.	Tăieturi, blocare la deblocarea benei pe încărcător.
	Purtarea echipamentului de protecție auditivă este obligatorie.	Scuturarea benei cu tractorul fără cabină.
	Purtarea echipamentului de protecție a ochilor este obligatorie.	Stropire în timpul curățării la presiune înaltă.
	Purtarea căștii este obligatorie.	Lovire cu capul de încărcător în timpul mentenanței tractorului.
	Purtarea echipamentului de protecție a corpului este obligatorie.	Stropire în timpul curățării la presiune înaltă.
	Purtarea echipamentului de protecție a picioarelor este obligatorie.	Strivire la introducerea suporturilor.

1.3. Nerespectarea regulilor de securitate și de utilizare

— Produsele MX sunt concepute pentru a fi utilizate la presiunea hidraulică maximă indicată de producător în cadrul caracteristicilor tractorului. O presiune superioară supune produsul la forțe suplimentare și anulează garanția oferită de MX.

— Nu modificați niciodată conexiunile furtunurilor.

— Ruperea sigiliilor implică anularea răspunderii MX pentru întregul ansamblu al ofertei.

— Orice montare a încărcătorului MX în afara recomandărilor tarifului MX în vigoare la data achiziționării anulează garanția MX pentru toată oferta.

— Orice modificare a unei părți a ansamblului MX (bene, încărcător, cadru ...) sau utilizarea unei bene sau a unui element instalat pe încărcătorul MX de proveniență străină de MX anulează garanția și responsabilitatea MX pentru întregul ansamblu al ofertei.

— Utilizați exclusiv piese de schimb originale MX. Nu modificați sau nu permiteți nimănui să modifice încărcătorul MX sau benele acestuia (caracteristicile mecanice, electrice, hidraulice, pneumatice) fără a cere mai înainte acordul scris al MX. Nerespectarea acestor reguli poate face ca încărcătorul MX să devină periculos. În caz de defecțiune sau de accidentare, MX va fi complet exonerată de răspundere.

— Garanția încetează imediat dacă nu sunt respectate standardele și instrucțiunile de utilizare și de mentenanță a încărcătorului MX, din manualul de utilizare. MX nu poate fi tras la răspundere pentru accidente care rezultă din acte contrare acestor interdicții.

2. Condiții de utilizare

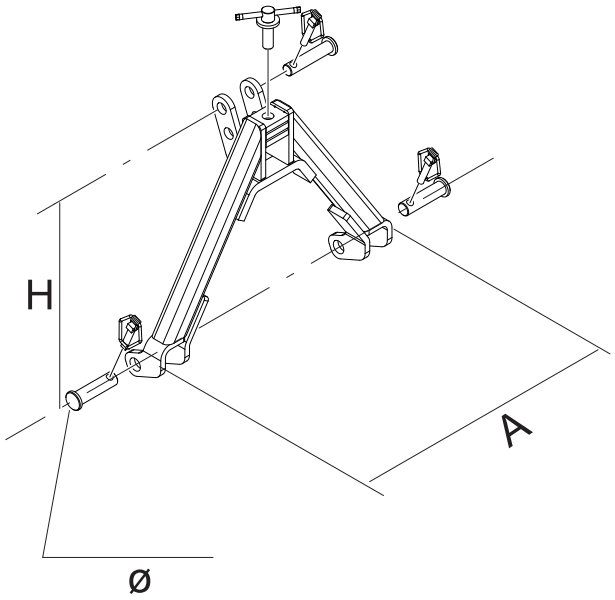
Cuplarea benei

Sistemele de prindere pe față sunt proiectate să susțină bene care respectă dimensiunile de cuplaj standard ISO 730-1 pentru categoria 1N.

Distanța dintre punctele de cuplaj ale benei trebuie să fie de 436 mm (dimensiunea A, cat. standard 1N) cu o axă de cuplaj cu diametrul de 22 mm (Ø D). Înălțimea brațului benei trebuie să fie de 360 mm (dimensiunea H).

ATENȚIE: Cuplajul benei cu o dimensiune mai mică decât dimensiunea H generează tensiuni puternice pe bara celui de-al 3-lea punct, ducând la deteriorarea acesteia.

ATENȚIE: Cuplajul benei cu o dimensiune mai mare decât dimensiunea H poate duce la deteriorarea părții frontale a tractorului (capotă, mască, etc.) în timpul ridicării.



A = 436 mm

H = 360 mm

Ø = 22 mm

2.1. Deplasarea în față și utilizarea la sol

Bena cuplată trebuie să fie fixată cât mai aproape posibil de punctele de ancorare ale dispozitivului de prindere pe față. Contragreutatea longitudinală generează în realitate o presiune mare asupra sistemului de prindere pe față (efect de levier). Cu cât fixarea benei este mai compactă, cu atât mai puțin este solicitat materialul. Utilizarea unei bene compacte îmbunătățește, de asemenea, performanța de ridicare.

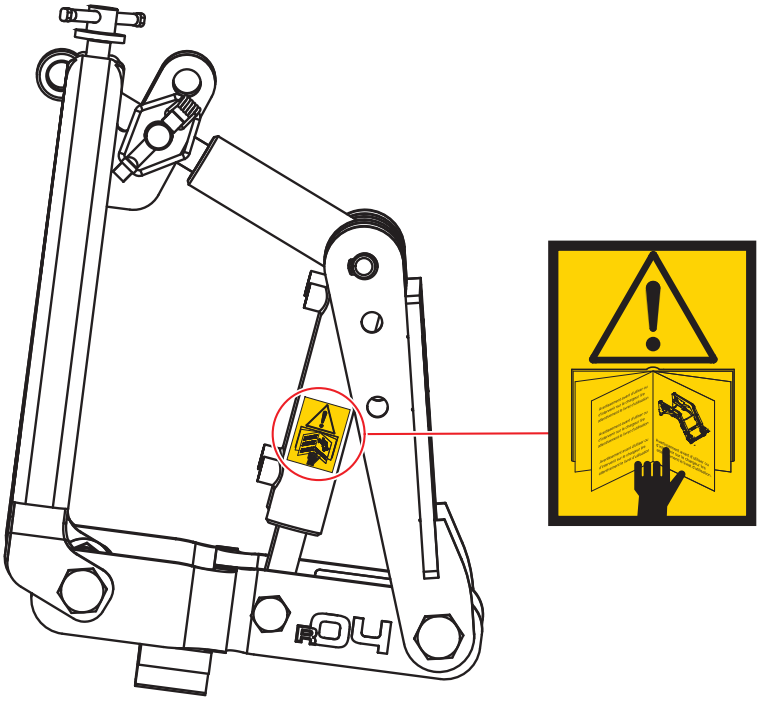
Pentru utilizarea lucrării de împingere (benă de tip decompactor sau buldozer), se recomandă insistent echipament cu bară de împingere pentru a permite consolidarea tractorului de la prinderea pe față până la tuburile posterioare.

ATENȚIE: Condițiile de utilizare pe cuplajul benei și utilizarea la sol trebuie să fie respectate cu scrupulozitate. Orice abatere poate provoca daune grave, care nu intră în sfera de responsabilitate MX.

3. Autocolante de securitate

Pe dispozitivul de prindere pe față este amplasat un autocolant de securitate. Asigurați-vă că acest autocolant este curat și lizibil și înlocuiți-l în caz de deteriorare.

În cazul înlocuirii unui adeziv, curățați suprafața cu alcool izopropilic și lipiți adezivul utilizând o unealtă specială.

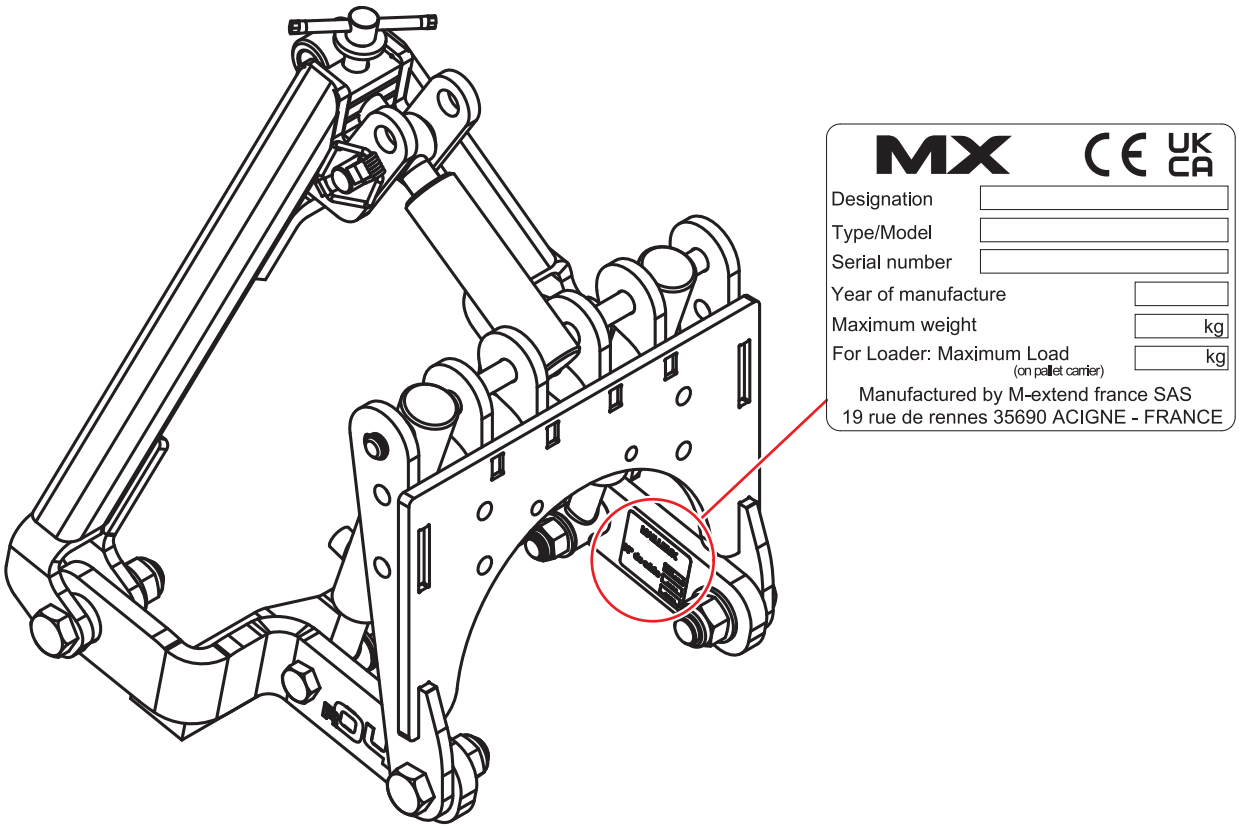


Simbol	Semnificație
	Familiarizați-vă cu regulile de securitate din manualul de utilizare, înainte de a folosi produsul.

4. Plăcuță de identificare

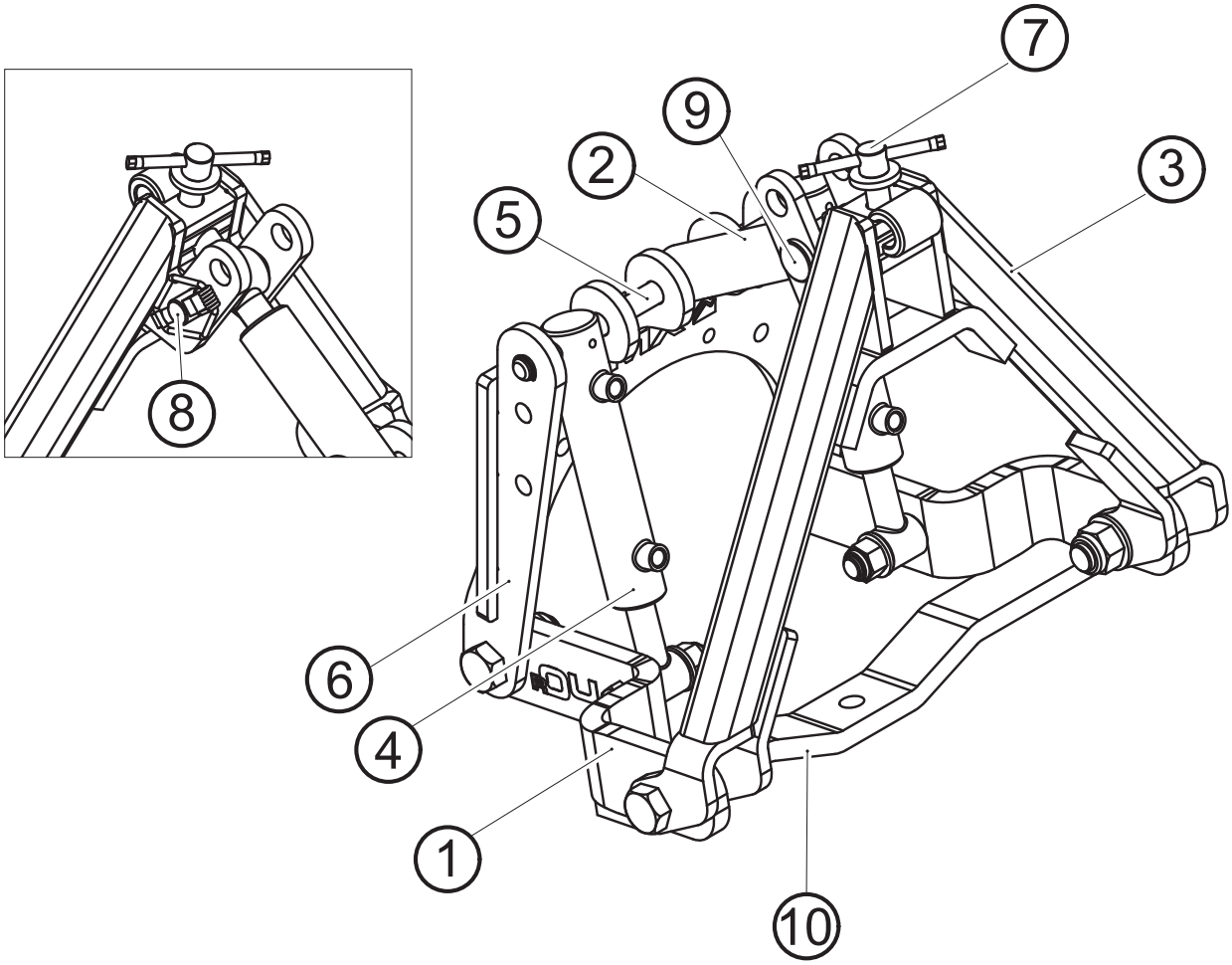
Plăcuța de identificare este amplasată pe latura cadrului drept al dispozitivului de prindere pe față.

Pe aceasta sunt menționate tipul și numărul de serie al dispozitivului de prindere pe față, necesare pentru orice solicitare de informații, de piese de schimb sau asistență tehnică.



5. Descriere

MX R04N



Marcaj	Descriere
(1)	Braț cârmă
(2)	Bară pentru al treilea punct
(3)	Triunghi
(4)	Cilindru
(5)	Ax cilindru
(6)	Cadru
(7)	Ax de blocare
(8)	Șurub de siguranță
(9)	Ax umăr
(10)	Bară transversală cârmă

6. Triunghiul de cuplare

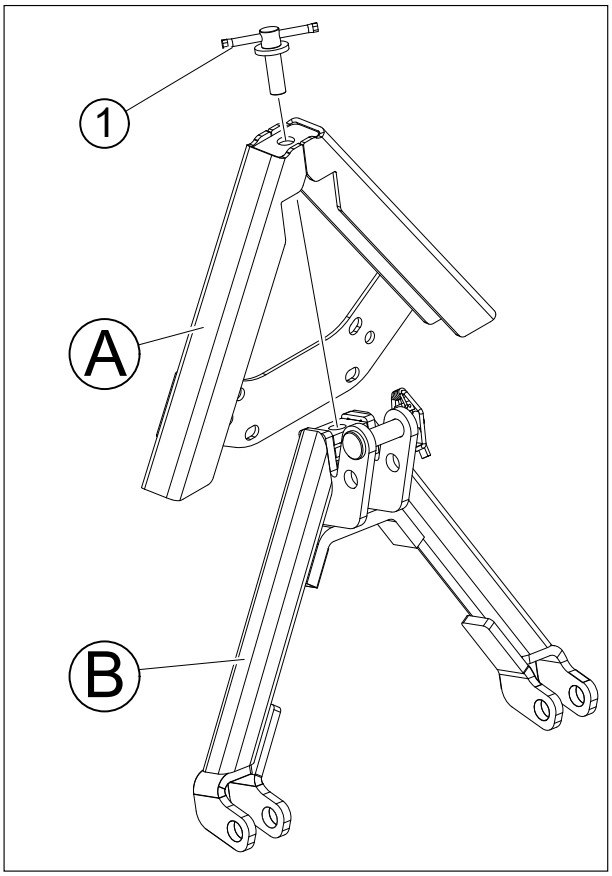
Cuplarea benei

Pentru cuplarea unei bene:

— Fixarea triunghiului tip „mamă” A pe benă, fiecare benă va avea propriul triunghi de tip „mamă”.

— Introduceți triunghiul de tip „tată” (B) în triunghiul de tip „mamă” (A).

— Înșurubați axa (1) în triunghiurile care servesc drept dispozitiv de blocare.



— Dacă este necesar, reglați din nou punctul 3.



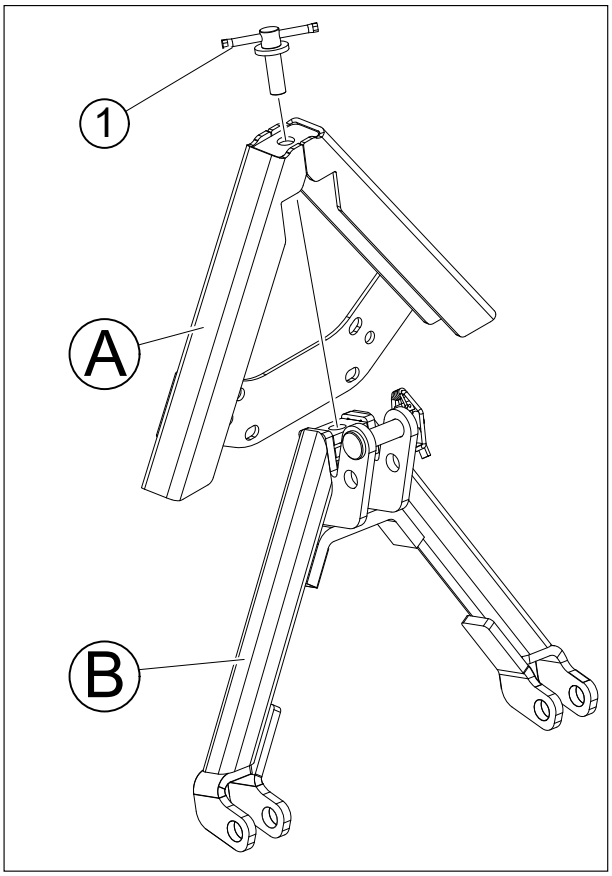
Decuplarea benei

Pentru decuplarea unei bene:

— Desfaceți axa (1) în triunghiurile care servesc drept dispozitiv de blocare.

— Scoateți triunghiul tip „tată” din triunghiul tip „mamă” (A) al benei.

— Înșurubați la loc axul (1) pe tipul „tată” (B).



7. Control

Cu ajutorul distribuitorului original al tractorului. Consultați instrucțiunile de utilizare ale tractorului.

7.1. Cu ajutorul distribuitorului încărcătorului MX

— Pentru o mișcare de ridicare-coborâre a dispozitivului de prindere pe față MX, acționați manipulatorul spre în față sau în spate.



8. Întreținere

AVERTISMENT: Goliți periodic circuitul hidraulic al tractorului, schimbați filtrele conform recomandării producătorului.

Un ulei contaminat nu mai lubrifiază și poate deteriora toate elementele hidraulice (pompe, distribuitoare, cilindri), chiar și un ulei limpede poate fi uzat.

Verificați strângerea șuruburilor după 10 ore și 50 de ore de lucru, apoi la fiecare 100 de ore, respectând cuplul recomandat de strângere.

Verificați înainte și după fiecare utilizare posibila apariție a scurgerilor hidraulice și prezența axelor și a șuruburilor.

9. Reciclarea produselor MX

În vederea eliminării, adresați-vă distribuitorului dvs. sau companiilor de reciclare a materialelor.

Sistem hidraulic

— Produsele MX aflate la sfârșitul duratei lor de viață utile trebuie golite de uleiul hidraulic de către tehnicieni de reparare agreați.

— Furtunurile hidraulice trebuie demontate înainte de orice operațiune de reciclare a materialelor.

— Orice proprietar al produselor MX va trebui să se conformeze la aceste măsuri de precauție care protejează mediul, în cazul în care realizează cu forțe proprii demontarea la sfârșitul perioadei de viață utile.

Evacuarea deșeurilor periculoase (uleiuri și furtunuri)

— Uleiurile hidraulice vor trebui depozitate în containere sau butoaie prevăzute în acest scop și trimise către filierele agreate.

— Pentru furtunurile hidraulice, este posibilă desprinderea racordurilor din oțel ale furtunului din cauciuc.

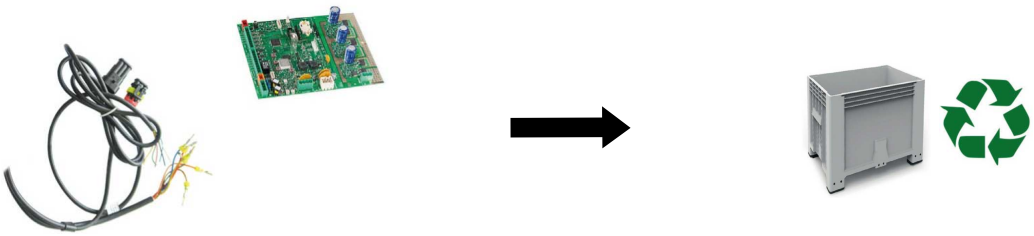
— Racordurile din oțel vor fi reciclate ca deșeuri metalice prin filierele agreate.

— Furtunurile din cauciuc vor fi puse în cuve etanșe și trimise pentru tratare prin filierele agreate.



Tehnologia înaltă a produselor MX și a echipamentelor electrice și electronice

— Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prezente în produsele MX vor fi demontate, apoi evacuate către filierele agreate, în scopul valorificării acestora.



Reciclarea produselor MX depoluate

— Produsele MX depoluate vor fi trimise către filierele agreate pentru reciclarea fierului și a metalelor.

10. Caracteristici tehnice

	R04N
Caracteristici	
Categoria de prindere pe față	Cat. 1N cu triunghi
Puterea de ridicare la extremitățile brațelor de prindere*	400 kg
Puterea de ridicare cu centrul de greutate al benei situat la 610 mm în fața bilelor de cuplaj*	300 kg
Distanțarea teoretică a brațelor (interiorul brațelor)	405 mm
Înălțimea brațelor de ridicare față de sol*	
în poziția joasă (1)	< 150 mm
în poziția ridicată (2)	> 250 mm
Brațe de cuplaj	-
Bară pentru al treilea punct/lungime	Cat. 1 / 345 la 500 mm

* Date medii. Acestea variază în funcție de caracteristicile tractorului.

** Opțiune disponibilă în funcție de compatibilitatea tractor - prindere pe față.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Producătorul:
M-extend France SAS
Sediul social: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Franța).
În scris în RCS Rennes sub numărul 639 200 260.

Declară că echipamentul:

Încărcător frontal *T408evo sau T408+evo sau T410evo sau T410+evo sau T412evo sau T412+evo sau T414evo sau T417evo sau T418evo sau TX420 sau TX425 sau TX430*
sau
Încărcător frontal *U503 sau U504 sau U505 sau U506 sau U506+ sau U507 sau U508 sau U508+ sau U509 sau U510 sau U510+ sau U511 sau U512 sau U512+ sau U514 sau U514+*
sau
Încărcător frontal *A104 sau A106 sau A110 sau F303 sau F304*
sau
Încărcător frontal *C401 sau C401XL sau C402 sau C402XL sau C403 sau C405 sau C407 sau C403 PRO sau C404 PRO sau C405 PRO sau C406 PRO sau C407 PRO sau C408 PRO*
sau
Benă încărcător *BMS sau BRDS sau BQU sau BF + GF sau CGU sau TR sau TRu sau BMSC sau CGC sau TRC sau BT sau BR sau BC sau BF sau BMSU sau BRU sau BFU sau CL sau BRC sau BFC sau LC sau CG sau BP sau SG sau BB sau PCS sau LS sau PG*
sau
Benă pentru încărcător automotor *BMSA sau CGA sau BTA sau TR sau BCA sau BCDA*
sau
Benă distribuitoare *BD sau GDT*
sau
Manubal *L40 sau L400 sau L400HD sau L500 sau L6000 sau C30 sau C40 sau U40 sau V40 sau V60 sau V500 sau W500 sau V400HD sau V5000HD sau V7000HD*
sau
Prindere pe față *R04 sau R05 sau R06 sau R08 sau R09 sau R12 sau R16 sau R20 sau R28 sau R38*
sau
Masă *M250 sau M400 sau MM600 sau MM900 sau MM1200 sau MM1500 sau MM400AD sau MBX sau MXS 250 sau MXS 400 sau MXS 600 sau BOX 100L sau BOX 150L sau MBX XS*
sau
Multibumper
sau
Componentă de siguranță *OPG*

cu numărul de serie: ____

copiați din nou în caseta de mai sus numărul de serie de pe plăcuța de identificare a echipamentului.

inclus în lista numerelor de serie 000001001 până la 999999365, este conform directivei „Utilaje" 2006/42/CE.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes à Acigné (35690), este autorizat să întocmească dosarul tehnic.

Acigné, 13 octombrie 2026.

B.Gauchenot
Director executiv

part of **M-extend**

M-extend France : 19 rue de Rennes - 35690 ACIGNÉ

www.m-x.eu

© MX, part of M-extend